

# Horizon

## LES ESPACES PUBLICS Public areas



### Pont 5 Marin DECK

Réception Reception  
Excursions Excursion

### Pont 7 Aigue Marine DECK

Le Grand Theatre Showroom  
Clic Clac, Les Photos Photo Gallery  
Le Salon Rendez Vous  
Restaurant Le Splendide

### Pont 8 Cobalt DECK

Le Grand Theatre Showroom  
Salle de Jeux Vidéos Videogames  
Casino del Mar - P'tits Loups  
Le Café Moka - Esp@ce Internet  
Les Boutiques FR Shops  
Salle de Cartes Card Room  
James, Le Piano Bar - Bibliothèque Library  
Saphir, Le Danse Club

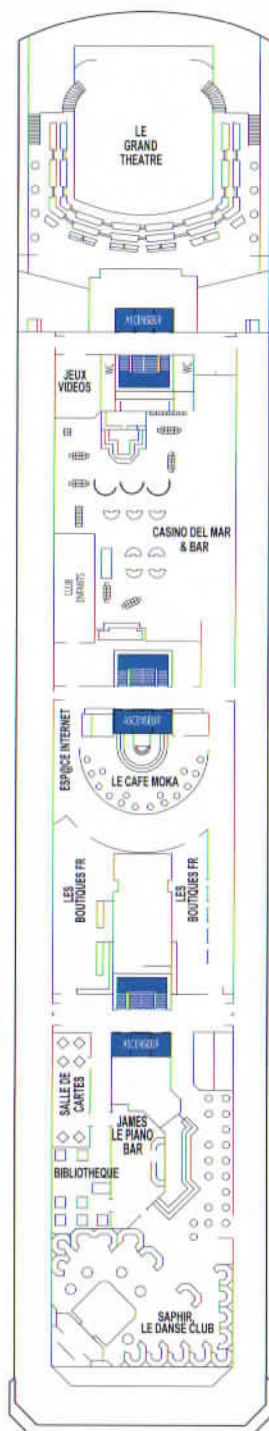
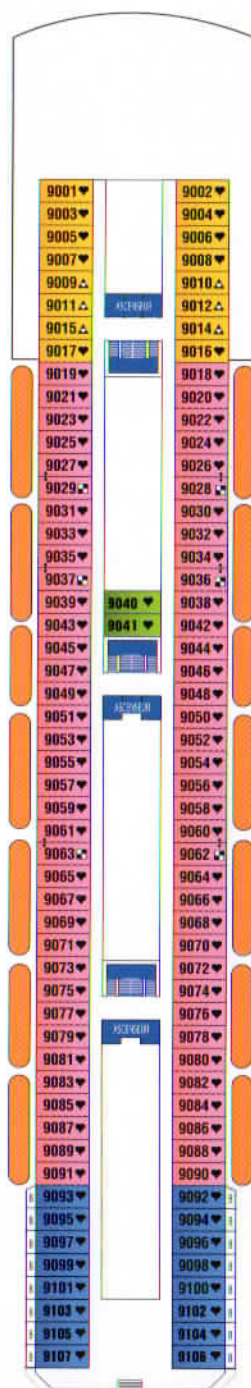
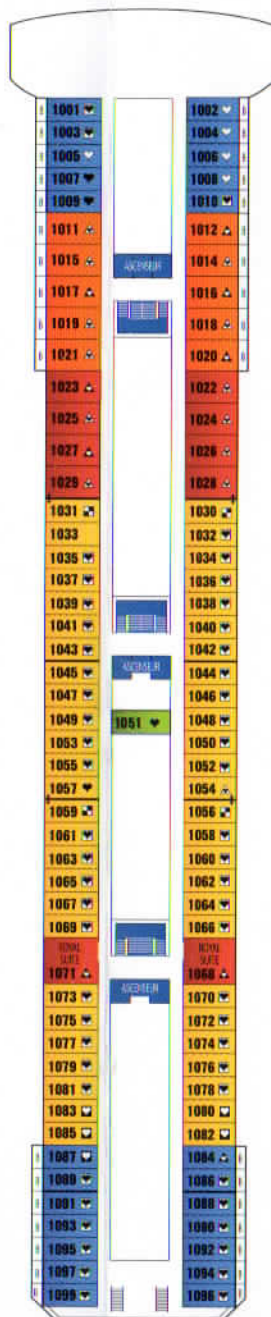
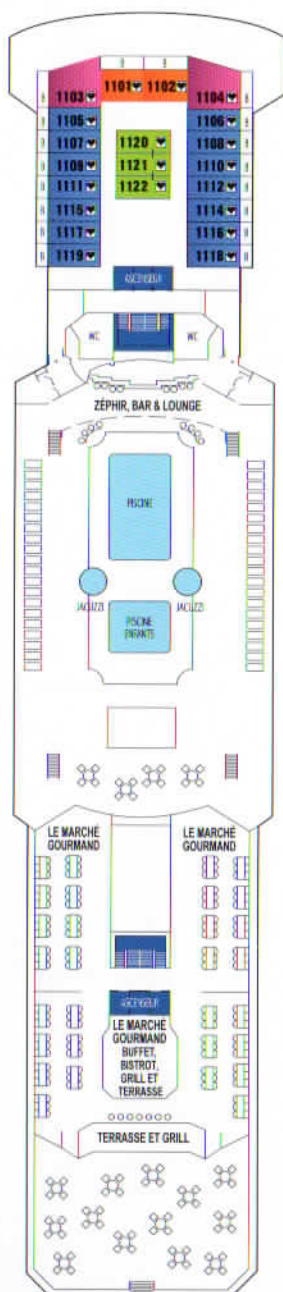
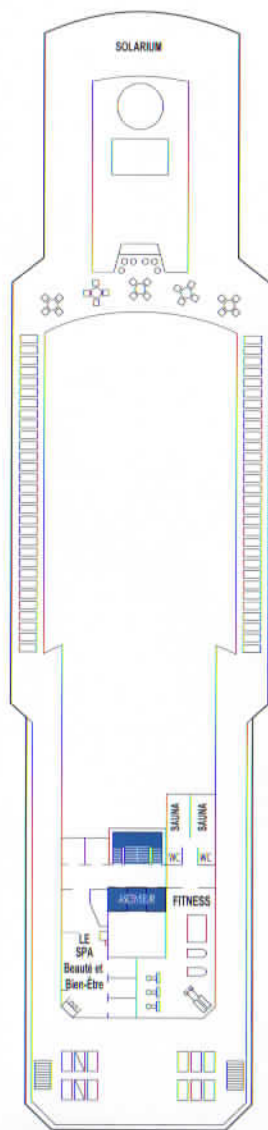
### Pont 11 Outremer DECK

Zéphir, Bar & Lounge  
Piscine Pool  
Le Marché Gourmand  
Buffet, Bistrot, Grill et Terrasse

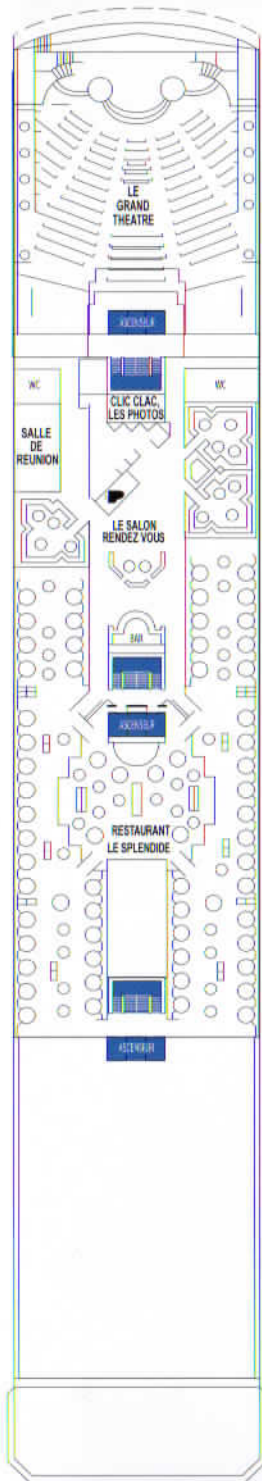
### Pont 12 Ciel DECK

Le Spa, Beauté et Bien-Être  
Salle de Fitness Gym  
Sauna

# Horizon







6001	6011	6002
6003	6012	6004
6005	6013	6006
6007	6014	6008
6009	6015	6010
6015	6016	6014
6019	6020	6018
6023	6024	6022
6027	6028	6026
6031	6032	6030
6035	6036	6034
6039	6041	6038
6043	6042	6042
6045	6044	6044
6047	6046	6046
6049	6048	6048
6051	6050	6050
6053	6052	6052
6055	6054	6054
6057	6056	6056
6061	6060	6060
6063	6062	6062
6067	6066	6066
6071	6070	6070
6073	6072	6072
6077	6076	6076
6079	6078	6078
6083	6082	6082
6085	6084	6084
6089	6088	6088
6091	6090	6090
6093	6092	6092
6095	6094	6094
6097	6096	6096
6099	6098	6098
6101	6100	6100
6103	6102	6102
6105	6104	6104
6107	6106	6106
6109	6108	6108
6111	6110	6110
6115	6112	6112
6117	6114	6114
6119	6116	6116
6121	6118	6118
6123	6120	6120
6125	6122	6122
6127	6124	6124
6129	6126	6126
6133	6128	6128
6135	6130	6130
6141	6136	6136
6143	6138	6138
6149	6144	6144
6151	6146	6146
6157	6152	6152
6159	6154	6154
6165	6160	6160
6167	6162	6162
6173	6168	6168
6175	6170	6170

5001	5003	5004	5002
5005	5007	5008	5006
5009	5011	5012	5010
5015	5017	5018	5014
5019	5021	5020	5018
5023	5025	5024	5022
5027	5029	5028	5026
5031	5033	5032	5030
5035	5034	5036	5038
5037	5040	5042	5044
5039	5041	5043	5045
5041	5042	5043	5044
5043	5044	5045	5046
5045	5046	5047	5048
5047	5048	5049	5050
5049	5050	5051	5052
5051	5052	5053	5054
5053	5054	5055	5056
5055	5056	5057	5058
5057	5058	5059	5060
5059	5060	5061	5062
5061	5062	5063	5064
5063	5064	5065	5066
5065	5066	5067	5068
5067	5068	5069	5070
5069	5070	5071	5072
5071	5072	5073	5074
5073	5074	5075	5076
5075	5076	5077	5078
5077	5078	5079	5080
5079	5080	5081	5082
5081	5082	5083	5084
5083	5084	5085	5086
5085	5086	5087	5088
5087	5088	5089	5090
5089	5090	5091	5092
5091	5092	5093	5094
5093	5094	5095	5096
5095	5096	5097	5098
5097	5098	5099	5100
5099	5100	5101	5102
5101	5102	5103	5104
5103	5104	5105	5106
5105	5106	5107	5108
5107	5108	5109	5110
5109	5110	5111	5112
5111	5112	5113	5114
5113	5114	5115	5116
5115	5116	5117	5118
5117	5118	5119	5120
5119	5120	5121	5122
5121	5122	5123	5124
5123	5124	5125	5126
5125	5126	5127	5128
5127	5128	5129	5130
5129	5130	5131	5132
5131	5132	5133	5134
5133	5134	5135	5136
5135	5136	5137	5138
5137	5138	5139	5140
5139	5140	5141	5142
5141	5142	5143	5144
5143	5144	5145	5146
5145	5146	5147	5148
5147	5148	5149	5150
5149	5150	5151	5152
5151	5152	5153	5154
5153	5154	5155	5156
5155	5156	5157	5158
5157	5158	5159	5160
5159	5160	5161	5162
5161	5162	5163	5164
5163	5164	5165	5166
5165	5166	5167	5168
5167	5168	5169	5170
5169	5170	5171	5172
5171	5172	5173	5174
5173	5174	5175	5176
5175	5176	5177	5178
5177	5178	5179	5180
5179	5180	5181	5182
5181	5182	5183	5184
5183	5184	5185	5186
5185	5186	5187	5188
5187	5188	5189	5190
5189	5190	5191	5192
5191	5192	5193	5194
5193	5194	5195	5196
5195	5196	5197	5198
5197	5198	5199	5200
5199	5200	5201	5202
5201	5202	5203	5204
5203	5204	5205	5206
5205	5206	5207	5208
5207	5208	5209	5210
5209	5210	5211	5212
5211	5212	5213	5214
5213	5214	5215	5216
5215	5216	5217	5218
5217	5218	5219	5220
5219	5220	5221	5222
5221	5222	5223	5224
5223	5224	5225	5226
5225	5226	5227	5228
5227	5228	5229	5230
5229	5230	5231	5232
5231	5232	5233	5234
5233	5234	5235	5236
5235	5236	5237	5238
5237	5238	5239	5240
5239	5240	5241	5242
5241	5242	5243	5244
5243	5244	5245	5246
5245	5246	5247	5248
5247	5248	5249	5250
5249	5250	5251	5252
5251	5252	5253	5254
5253	5254	5255	5256
5255	5256	5257	5258
5257	5258	5259	5260
5259	5260	5261	5262
5261	5262	5263	5264
5263	5264	5265	5266
5265	5266	5267	5268
5267	5268	5269	5270
5269	5270	5271	5272
5271	5272	5273	5274
5273	5274	5275	5276
5275	5276	5277	5278
5277	5278	5279	5280
5279	5280	5281	5282
5281	5282	5283	5284
5283	5284	5285	5286
5285	5286	5287	5288
5287	5288	5289	5290
5289	5290	5291	5292
5291	5292	5293	5294
5293	5294	5295	5296
5295	5296	5297	5298
5297	5298	5299	5300
5299	5300	5301	5302
5301	5302	5303	5304
5303	5304	5305	5306
5305	5306	5307	5308
5307	5308	5309	5310
5309	5310	5311	5312
5311	5312	5313	5314
5313	5314	5315	5316
5315	5316	5317	5318
5317	5318	5319	5320
5319	5320	5321	5322
5321	5322	5323	5324
5323	5324	5325	5326
5325	5326	5327	5328
5327	5328	5329	5330
5329	5330	5331	5332
5331	5332	5333	5334
5333	5334	5335	5336
5335	5336	5337	5338
5337	5338	5339	5340
5339	5340	5341	5342
5341	5342	5343	5344
5343	5344	5345	5346
5345	5346	5347	5348
5347	5348	5349	5350
5349	5350	5351	5352
5351	5352	5353	5354
5353	5354	5355	5356
5355	5356	5357	5358
5357	5358	5359	5360
5359	5360	5361	5362
5361	5362	5363	5364
5363	5364	5365	5366
5365	5366	5367	5368
5367	5368	5369	5370
5369	5370	5371	5372
5371	5372	5373	5374
5373	5374	5375	5376
5375	5376	5377	5378
5377	5378	5379	5380
5379	5380	5381	5382
5381	5382	5383	5384
5383	5384	5385	5386
5385	5386	5387	5388
5387	5388	5389	5390
5389	5390	5391	5392
5391	5392	5393	5394
5393	5394	5395	5396
5395	5396	5397	5398
5397	5398	5399	5400
5399	5400	5401	5402
5401	5402	5403	5404
5403	5404	5405	5406
5405	5406	5407	5408
5407	5408	5409	5410
5409	5410	5411	5412
5411	5412	5413	5414
5413	5414	5415	5416
5415	5416	5417	5418
5417	5418	5419	5420
5419	5420	5421	5422
5421	5422	5423	5424
5423	5424	5425	5426
5425	5426	5427	5428
5427	5428	5429	5430
5429	5430	5431	5432
5431	5432	5433	5434
5433	5434	5435	5436
5435	5436	5437	5438
5437	5438	5439	5440
5439	5440	5441	5442
5441	5442	5443	5444
5443	5444	5445	5446
5445	5446	5447	5448
5447	5448	5449	5450
5449	5450	5451	5452
5451	5452	5453	5454
5453	5454	5455	5456
5455	5456	5457	5458
5457	5458	5459	5460
5459	5460	5461	5462
5461	5462	5463	5464
5463	5464	5465	5466
5465	5466	5467	5468
5467	5468	5469	5470
5469	5470	5471	5472
5471	5472	5473	5474
5473	5474	5475	5476
5475	5476	5477	5478
5477	5478	5479	5480
5479	5480	5481	5482
5481	5482	5483	5484
5483	5484	5485	5486
5485	5486	5487	5488
5487	5488	5489	5490
5489	5490	5491	5492
5491	5492	5493	5494
5493	5494	5495	5496
5495	5496	5497	5498
5497	5498	5499	5500
5499	5500	5501	5502
5501	5502	5503	5504
5503	5504	5505	5506
5505	5506	5507	5508
5507	5508	5509	5510
5509	5510	5511	5512
5511	5512	5513	5514
5513	5514	5515	5516
5515	5516	5517	5518
5517	5518	5519	5520



# BIENVENUE

## À BORD

Welcome on board!



## Informations importantes que vous devez savoir

### Things that you need to know

- 1** Comment ouvrir mon compte de crédit à bord?  
How do I open my onboard account?
- 2** Comment réserver mes excursions?  
How do I sign up for Shore Excursions?
- 3** Où sont servis les différents repas?  
Where can I get something to eat?
- 4** Quand recevrai-je mes bagages?  
When can I expect to receive my luggage?
- 5** Qu'est ce l'exercice obligatoire de simulation d'urgence?  
What is the General Emergency Drill?
- 6** Quelles sont les utilisations de la carte magnétique Croisière de France?  
What are the uses of the Croisière de France Magnetic Card?
- 7** Qu'est ce que le Journal de Bord?  
What is the Daily Program?
- 8** Quelle est ma réservation de table et mon heure de service de restauration?  
What is my dinner table and seating?
- 9** Comment puis-je communiquer avec ma famille et mes amis?  
How can I keep in touch with my family and friends?
- 10** Quels sont les activités pour les enfants?  
What activities can my children participate in?

- 1** Les ouvertures de comptes de crédit à bord peuvent se faire avec votre carte de crédit ou en espèces. Seules les cartes de crédits Master Card, Visa ou American Express sont acceptées, nous n'acceptons pas les cartes de débits et Diners Club. Nous vous informons que durant la croisière les adultes sont responsables des frais réalisés par leurs enfants. La carte magnétique des moins de 18 ans peut être désactivée à la réception du bateau, situé sur le Pont 5 Marin.

In order to open your onboard account, an imprint of your credit card or a cash deposit have to be given at check in time. We accept all major credit cards (Master Card, Visa, American Express); Please note that we do not accept debit cards to settle onboard accounts (Visa Electron, Maestro, Diners and Master Card 4b); Parents are responsible for any charges made by their minor children during the cruise. If you require any cards to be deactivated, please contact our Reception Desk, located on Deck 5 Marin.

- 2** Nous vous invitons à participer à la «réunion de bienvenue» ainsi qu'à la réunion de présentation des excursions, au cours desquelles vous recevrez toutes les informations nécessaires pour organiser et réserver vos excursions dans les différents ports d'escales. L'horaire et jour de programmation de cette réunion sera indiqué dans votre journal de bord. Le bureau des excursions est situé sur le pont 5 Marin, à côté de la réception.

We invite you to attend our Shore Excursion Talk. The time of the meeting is announced in the daily program. Our excursion staff will provide you with all information necessary for you to be able to organize your plan of visit in various ports of call. Our Shore Excursion Desk is located on Deck 5 Marin.

- 3** Le Horizon met à votre disposition une grande variété de bars et restaurants. Tous les repas et boissons sont inclus dans le prix de la croisière à l'exception de notre sélection Prestige et du Service en Cabine. S'il vous plaît, veuillez consulter notre journal de bord pour toutes les informations concernant les horaires et lieux.

The Horizon has a variety of bars and restaurants. Food and beverages are included within the Cruise price, except for our Premium selection and Room Service. Kindly check our Daily Programme for times and locations.

- 4** Vos bagages seront déposés devant la porte de votre cabine. Nous vous prions de bien vouloir considérer que le déroulement de cette opération demande un certain temps, par conséquent nous vous remercions de votre patience. Si vous transportez dans vos bagages un de ces articles interdits à bord, ou autre objet considéré comme «suspect», vos bagages seront retenus par le personnel de sécurité. Ces bagages seront disponibles au pont 5 à côté de la Réception après l'exercice de sauvetage. Si vous avez ces objets en votre possession, le département de la sécurité devra les garder et vous donnera un reçu que vous présenterez à la sortie du bateau le dernier jour pour les récupérer. Veuillez consulter la réception si vous avez un doute ou si vous constatez quelques inconvénients à ce sujet.

You will find your luggage in front of your cabin door. Please keep in mind that luggage delivery is a lengthy process; we do appreciate your patience. If during this process, you have experienced any kind of difficulties, please contact Reception Desk.

- 5** L'exercice général obligatoire de sécurité et d'abandon du navire sera indiqué sur le journal de bord. Il sera également annoncé à travers le système général d'alarme du bateau. Lorsque l'ensemble du système d'alarme du navire est activé, vous devez vous diriger vers votre cabine, récupérer votre gilet de sauvetage et rejoindre votre point de rassemblement. Le lieu de votre point de rassemblement est clairement indiqué sur le plan d'urgence qui se trouve derrière la porte de votre cabine.

Our emergency drill is quick and simple. The General Emergency Drill will take place as announced in the daily program. Drill will also be announced through general public announcement system. Once the emergency signal is sound, you will proceed to your cabin, put on life jacket and proceed to your muster station. Location and number of your muster station is clearly indicated on the emergency evacuation plan, posted on the back of your cabin door.



**6** Lors de l'embarquement, vous recevrez votre carte magnétique Croisière de France. C'est la clef de votre cabine. C'est à la fois votre carte d'identification, ainsi que votre laissez-passer qui devra être présenté lors de vos retours à bord. C'est à la fois votre carte de crédit à bord. A chaque dépense, il vous suffira de la présenter pour enregistrer le montant, le règlement s'effectuera à la fin de la croisière. En cas de perte, dirigez vous à la réception, située sur le Pont 5 Marin.

When embarking you will receive the Croisière de France Magnetic Card. This card will act as your onboard expenses card as well as being the ship's ID to enter and exit the vessel. Please carry it with you at all times. In case of loss, please report immediately to the Reception located on Deck 5.

**7** Le journal de Bord, rassemblant toutes les informations sur les activités et informations du lendemain, sera distribué chaque soir dans votre cabine. Il est important de l'emmener toujours avec vous, à bord comme à l'extérieur du bateau. En effet il contient toutes les informations utiles, les horaires de départs du bateau, les numéros de téléphones à appeler en cas d'urgence, les horaires d'ouverture des restaurants et bars, ainsi que les spectacles et activités proposées à bord et autres informations pratiques vous permettant de profiter pleinement de votre croisière.

Your daily programme will be delivered to your stateroom every evening. This reliable guide will provide information about the following port of call, excursion times, meal hours, activities and show times. We recommend that you carry it with you at all times in order to get the most out of your cruise.

**8** Sur votre carte magnétique Croisières de France sera inscrit votre numéro de service de restauration (premier service ou deuxième service) ainsi que votre numéro de table au restaurant, Le Splendide, situé sur le pont 7 Aigue Marine. En cas de doute, le directeur de restaurant sera à votre disposition à l'heure de service indiquée sur votre journal de Bord.

Your dining arrangements (seating table and number) are printed on your Croisières de France Magnetic Card. If you have any doubt, please contact the Restaurant Manager during the timing posted on the daily program.

**9** A bord du Horizon, vous pouvez réaliser vos appels internationaux depuis votre cabine. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter la réception. Nous mettons également à votre disposition un accès payant illimité à Internet 24h/24 dans l'espace Internet situé au Pont 8 Cobalt.

From the Horizon is possible to call internationally from your cabin. For information please contact our Reception Desk, located on Deck 5 Marin. For your convenience, we also provide you with the possibility of connecting to the internet 24 hours a day from Esp@cio Internet located on Deck 8 (additional cost).

**10** A bord du Horizon tout est organisé pour que les enfants, les adolescents et leurs parents profitent pleinement de leurs vacances en toute tranquillité. Nous vous prions de bien vouloir lire avec attention les recommandations et les limites d'âge définies par Croisières de France pour la participation des enfants aux activités proposées. Une équipe d'animateurs qualifiés a préparé des programmes d'animation pour les enfants selon leur âge. Chaque tranche d'âge, est représentée par une mascotte.

Pour les enfants de moins de 3 ans il n'y a pas d'animations prévues et l'entrée et acceptation au club des p'tits Loups ne sera autorisée que si un ou les deux parent(s) accompagne(nt) l'enfant.

To ensure all passengers a relaxing stay on board and to guarantee the security of their children, we kindly ask you to read carefully our recommendations and respect the age limits implemented by Croisières de France. Our animation team has prepared an entertaining program for them presented by our mascots.

We regret to inform you that we are unable to provide any kind of animation for children less than 3 years old and they are allowed in the Kids club only accompanied by their parents.